



**(en) Installation Instructions Hilti Firestop Cushions CFS-CU**

- Clean the opening.
- Cushion arrangement without cables running through wall partition. Opening must be framed in drywall applications.
- Cushion arrangement with cables/ cable trays running through wall partition.
- When closing floor openings, fasten wire mesh in place as shown in drawing.
- Cushion arrangement in floor. If required, seal gaps between cables and Hilti Firestop Cushions with Hilti Acrylic Sealant CFS-S ACR (please refer to approval).
- If required by approval, wrap cable/ cable tray resp. pipe with Hilti Firestop Cushion CFS-CU L and fix with wire as shown in drawing.
- Fasten identification plate in place if required.
- Re-installing cables or pipes: Remove a Hilti Firestop Cushion from the seal and install the cable or pipe.
- Close the opening with Hilti Firestop Cushions in compliance with the approval.

**(de) Montageanleitung Hilti Brandschutzkissen CFS-CU**

- Öffnung reinigen.
- Kisseneinbau ohne Kabelbelegung in Wände. In der leichten Trockenwand ist eine Laibung erforderlich.
- Kisseneinbau mit Kabelbelegung in Wände.
- Im Falle von Deckendurchführungen diese entsprechend Zeichnung mit Maschendraht versehen.
- Kisseneinbau in Decken. Spalten zwischen Kabeln und Hilti Brandschutzkissen mit Hilti Brandschutzdichtmasse (Acr.) CFS-S ACR abdichten falls erforderlich (siehe Zulassung).
- Falls erforderlich (siehe Zulassung) Kabel, Kabeltrassen sowie Rohre mit Hilti Brandschutzkissen CFS-CU L gemäss Zeichnung umwickeln und mit Draht fixieren.
- Ausführungsschild anbringen falls erforderlich.
- Nachbelegung: Aus der Öffnung ein Kissen herausnehmen und Kabel oder Rohre nachbelegen.
- Die Öffnung entsprechend der Zulassung wieder mit Hilti Brandschutzkissen verschliessen.

**(fr) Information pour la pose de sacs coupe feu Hilti CFS-CU**

- Nettoyer l'ouverture.
- Installation des sacs coupe-feu sans pose de câbles dans les parois. Un cadre doit être installé dans l'ouverture pour les applications sur plaques de plâtre.
- Installation des sacs coupe-feu avec pose de câbles dans les parois.
- Pour les passages à travers le plafond, fixez un grillage comme indiqué sur le dessin.
- Installation de sacs coupe-feu dans les plafonds. Si nécessaire (cf. Agrément), remplir l'espace entre les sacs coupe-feu Hilti et les câbles avec du mastic coupe-feu acrylique Hilti CFS-S ACR.
- Si nécessaire (cf. Agrément), enrouler les sacs coupe-feu autour des câbles, chemins de câbles ou conduits et fixer avec du fil de fer.
- Si nécessaire coller l'étiquette d'identification Hilti.
- Pose ultérieure: retirer un sac de l'ouverture et poser les câbles ou les conduits.
- Refermer ensuite l'ouverture conformément à l'agrément avec des sacs coupe-feu Hilti.

**(it) Istruzioni d'installazione dei cuscini antifumo Hilti CFS-CU**

- Pulire l'apertura.
- Disposizione dei cuscini in presenza di pareti senza cavi posati.
- Disposizione dei cuscini in presenza di pareti con cavi posati.
- In presenza di aperture nel soffitto utilizzare una rete metallica come indicato nel disegno.
- Posizionamento nel soffitto. Se necessario, sigillare gli spazi fra i cavi risp. i cuscini antifumo Hilti con sigillante antifumo a base acrilica Hilti CFS-S ACR (vedi omologazione).
- Avvolgere cavi, canaline e tubi con i cuscini antifumo Hilti CFS-CU L come indicato nel disegno e, se necessario, fissarli con l'apposito filo (vedi omologazione).
- Applicare la targhetta di identificazione.
- Modifiche successive. Estrarre un cuscino dall'apertura e inserire il cavo.
- Richiudere l'apertura con il cuscino antifumo Hilti come previsto dall'omologazione.

**(nl) Gebruiksaanwijzing voor Hilti Firestop brandwerende kussens CFS-CU**

- Doorvoering reinigen.
- Plaatsing van brandwerend kussen zonder kabels in de doorvoering. Voor doorvoeringen in gipskarton wanden moet een frame worden gemaakt.
- Plaatsing van brandwerend kussen met kabels in de doorvoering.
- Bij het afdringen van vloerdoorvoeringen dient een metalen draadnet geplaatst te worden zoals voorzien op de tekening.
- Plaatsing van brandwerende kussens in vloerdoorvoeringen. Vul de opening tussen kabels en Hilti brandwerende kussens indien nodig met Hilti brandwerende acryl kit CFS-S ACR (zie goedkeuringsrapporten).
- Indien voorzien in de goedkeuring dient de kabel, kabelbundel of buis omwikeld te worden met een CFS-CU L kussen dat met een ijzerdraad wordt bevestigd.
- Identificatieplaatje aanbrengen.
- Plaatsing achteraf van kabel of buis: Een brandwerend kussen uit de doorvoering en installeer de kabel of buis.
- De doorvoering conform de goedkeuringsrapporten weer afsluiten met Hilti brandwerende kussens.

**(es) Instrucciones de instalación de las Almohadillas Intumescentes Hilti CFS-CU**

- Limpiar la discontinuidad.
- Instalación de Almohadillas Intumescentes a través de discontinuidades ubicadas en muro, sin paso de instalaciones. La discontinuidad debe ser enmarcada en el caso de aplicaciones relacionadas con tabique seco.
- Instalación de Almohadillas Intumescentes a través de discontinuidades ubicadas en muro, con paso de cables/bandejas de cables.
- En caso de discontinuidades ubicadas en forjado, fijar al mismo una malla como elemento de soporte, previo a la posterior instalación de las Almohadillas.
- Instalación de Almohadillas Intumescentes a través de discontinuidades ubicadas en forjado. Sellar los espacios resultantes entre Almohadillas y cables mediante la aplicación de Sellador Acrílico Hilti CFS-S ACR (consultar la homologación correspondiente).
- En caso de que la homologación lo requiera, envolver cables/manojos de cables y tuberías mediante Almohadillas Intumescentes Hilti CFS-CU, y sujetar las mismas mediante un alambre, tal y como se muestra en la ilustración.
- Instalar la etiqueta de identificación del sellado (en el caso de que así se requiera).
- Reinstalación de cables o tuberías: extraer una Almohadilla del sellado e instalar los cables o tuberías por el espacio resultante.
- Reponer en su lugar la Almohadilla extraída de acuerdo con las homologaciones dispuestas.

**(pt) Instruções de montagem das almofadas intumescentes Hilti CFS-CU**

- Limpar a abertura.
- Montagem da almofada sem ocupação de cabos nas paredes.
- Montagem da almofada com ocupação de cabos nas paredes.
- No caso de atravessamentos em lajes, utilizar uma malha metálica de acordo com o desenho.
- Montagem da almofada em lajes. Se necessário, vedar a folga entre o cabo e as almofadas intumescentes com o vedante acrílico Hilti CFS-S ACR (ver homologação).
- Envolver o cabo, esteira de cabos e as tubagens com as almofadas intumescentes da Hilti CFS-CU L, segundo o desenho e, se necessário, fixar com arame (ver homologação).
- Colocar uma placa de identificação.
- Colocação de novos cabos: retirar uma almofada da abertura e colocar o novo cabo.
- Fechar a abertura de novo com as almofadas intumescentes da Hilti, segundo a homologação.

**(el) Οδηγίες τοποθέτησης για μαξιλάρι πυροπροστασίας Hilti CFS-CU**

- Kaθάριστε το άνοιγμα.
- Tοποθέτηση μαξιλαρίου χωρίς πέρασμα καλώδιων στους τοίχους. Το άνοιγμα πρέπει να πλαισιώνεται σε εφαρμογές γυψοσανίδας.
- Tοποθέτηση μαξιλαρίου με πέρασμα καλώδιων / σχαράν καλώδιων στους τοίχους.
- Στην περίπτωση τοποθέτησης σε ορόφους, αυτές θα πρέπει να γίνουν βάσει των σχετικών σχεδίων με σύρμα.
- Τοποθέτηση μαξιλαρίου σε ορόφους. Κενό μεταξύ καλώδιου και μαξιλαρίου πυροπροστασίας Hilti πρέπει να στεγανώνεται με οκρυτήκη μαστιχή πυροπροστασίας Hilti (Acr.) (CFS-S ACR) εάν κρίθει απαραίτητο (βλέπε προδιαγραφή).
- Καλώδιο, διαδρόμος καλώδιων καθώς και σαληγώντες τυλίγονται βάσει σχεδίου με μαξιλάρια πυροπροστασίας Hilti CFS-CU L και σταθεροποιούνται εάν κρίθει απαραίτητο με σύρμα (βλέπε προδιαγραφή).
- Τοποθέτηση τινακιδιών εγκατάστασης εάν χρειάζεται.
- Προσθήκη: από το άνοιγμα αφαιρείται ένα μαξιλάρι και προστίθεται καλώδιο ή σωλήνας.
- To άνοιγμα αφαιρείται σύμφωνα με την προδιαγραφή με μαξιλάρι πυροπροστασίας Hilti.

**(da) Montagevejledning for Hilti brandpude CFS-CU**

- Rengør åbningen.
- Montage af puder uden kabelgennemføring i væggene.
- Montage af puder med kabelgennemføring i væggene.
- I tilfælde af gennemføringer i gulv lægges et stålträdet som vist på tegningen.
- Montage af puder mod loft. Hvis nødvendigt fuges mellem kabel og Hilti brandpude med Hilti Akrylbaseret brandfuggemasse CFS-S ACR (se godkendelsen).
- Hvis nødvendigt bor enkelt kabler, kabelgennemføringer og rør omvikles med Hilti brandpuder CFS-CU L som vist på tegningen og fastgøres med tråd.
- Hæng identifikationsskilt op (brandskilt).
- Efterinstallation: Pude fjernes fra åbningen og kablerne trækkes igennem.
- Åbningen tættes igen med Hilti brandpude i henhold til godkendelsen.

**(no) Monteringsveileddning for Hilti brannstopp pute CFS-CU**

- Rengjør åpningen.
- Montering av pute i vegger uten kabler. I gipsvegger må åpningen rammes inn.
- Montering av pute i vegger med kabel og kabelbro.
- Ved gjennomføringer i dekke, må det påføres metallnettning som vist på tegning.
- Puteinstallasjon i dekke. Åpning mellom kabel og respektiv Hilti brannstopp pute skal ved behov tettes med Hilti Akryl brannstopp fuggemasse CFS-S ACR (Se godkjenningen for mer informasjon).
- De doorgroting conform de goedkeuringsrapporten weer afsluiten met Hilti brandwerende kussens.

- Om det kreves i henhold til dokumentasjonen skal det vikles Hilti brannstopp puter CFS-CU L rundt kablene, kabelføringen og rørene, som festes med stålträd.
- Heng opp identifikasjonsklistermerke om dette er påkrevd.
- Etterinstallering: Ta ut en pute fra åpningen og installer kablene/rør inn etterpå.
- Åpningen tettes respektivt igjen med Hilti brannstopp pute i henhold til godkjennelsen.

**(sv) Monteringsanvisning Hilti brandskyddskudde CFS-CU**

- Rengör öppningen.
- Kuddens montering i väggar utan kabeldragning. I gipsvägg måste öppningens kanter ramas in.
- Kuddens montering i vägg med kabeldragning.
- Genomföringar i bjälklag ska i enlighet med denna ritning förses med metallnät.
- Kuddens montering i bjälklag. Gapet mellan kabeln och brandskyddskudden ska vid behov tätas med Hilti brandskyddsfiller CFS-S ACR (se godkännande för mer information).
- Om sär krävs enligt godkännande, linda Hilti brandskyddskudde CFS-CU L runt kablar, kabelstegar och rör enligt ritningen och fast dem med stålträd.
- Sätt upp brandskyddssetketten.
- Komplettering av kablar eller rör: Ta bort en kudde ur öppningen och montera kabel eller rör.
- Förslut öppningen igen med Hilti brandskyddskuddar enligt godkännande.

**(fi) Hilti Palokatkotyynyjen CFS-CU asennusohje**

- Puhdista aukko.
- Palokatkotyynyjen asettelu avoimissa läpivieneissä. Läpivienti tulee kehystää väliseinäaseenkuksissa.
- Palokatkotyynyjen asettelu kaapeli/kaapeliarina läpivieneissä.
- Lattia läpivieneissä käytä teräsvankoa kuvan osittamalla tavalla.
- Palokatkotyynyjen asettelu lataläpivieneissä. Täivitä mahdolliset aukot kaapeleiden ja Hilti Palokatkotyynyjen välissä Hilti CFS-S ACR palokatkomassalla (kts. hyväksytty).
- Mikäli hyväksytään vaatii, sijoita kaapeli/kaapeliarina tai putki Hilti Palokatkotyynyllä CFS-CU L ja kiinnitä vaierilla kuvan ohjeistamalla tavalla.
- Merkkää palokatto mikäli vaadita.
- Usun kaapeleiden tai putkien asennus: Poista Hilti Palokatkotyyny aukosta ja asenna uusi putki tai kaapeli.
- Sulje aukko Hilti Palokatkotyynillä hyväksynnän mukaisesti.

**(pl) Instrukcja montażu poduszek ogniodrzutowej firmy Hilti CFS-CU**

- Wyczyść otwór.
- Montaż poduszek w ścianach bez ułożenia kabli.
- Montaż poduszek w ścianach z ułożeniem kabli.
- W przypadku przepustów w stropach, należy użyć siatki drucianej zgodnie z rysunkiem.
- Montaż poduszek w stropach. Szczelinę pomiędzy kablami lub poduszkami ogniodrzutowymi firmy Hilti uszczelić ogniodrzutową masą uszczelniającą CFS-S ACR firmy Hilti, jeśli jest to wymagane (patrz aptrobata techniczna).
- Kable, drogi kablowe oraz rury winiąć poduszkom ogniodrzutowym firmy Hilti CFS-CU L zgodnie z rysunkiem i zamocować drutem, jeśli jest to wymagane (patrz aptrobata techniczna).
- Umieścić tabliczkę znamionową.
- Ułożenie ponowne: wyjąć poduszkę z otworu i ulóż ją ponownie kablowe.
- Otwórn ponownie zamknąć poduszką ogniodrzutową firmy Hilti zgodnie z aptrobata techniczną.

**(cs) Montážní návod pro protipožární polštář Hilti CFS-CU**

- Vyčistěte prostup.
- Instalace polštářů bez kabelů procházejících skrz stěnu. U sádrokartonových konstrukcí musí být prostup orámován.
- Instalace polštářů s prostupem kabelů / kabelových lávek ve stěně.
- Pokud se vyskytuje stropní průchodky, pak musí být opatřeny ocelovou sití dle obrázku.
- Instalace polštářů na stropech. V případě potřeby vytmelte spáry mezi kably, příp. mezi protipožárními polštáři Hilti akrylovým protipožárním tmelem Hilti CFS-S ACR (viz schválené doporučení pro montáž).
- Obalte kably, kabelové lávky a potrubí s protipožárními polštáři Hilti CFS-CU L podle obrázku, a v případě potřeby zifixujte kovovým drátem (viz schválené doporučení pro montáž).
- Opatřete identifikacním štítkem.
- Dodatečná kabeláz: Z prostupu vyjměte protipožární polštář Hilti a vložte kabel nebo potrubí.
- Opět užavěte prostup protipožární polštář Hilti podle schváleného doporučení pro montáž.

(SK) **Návod na montáž protipožiarneho vankúša Hilti CFS-CU**

1. Vycistite otvor.
2. Osadenie vankúša bez obsadenia kálov v stenach. U sádrokartónových konštrukcií musí byť priestup orámovaný.
3. Osadenie vankúša s obsadením kálov / kálových lávok v stenach.
4. V prípade priedušiek cez strop opatrite tieto droténym pleťom podľa výkresu.
5. Osadenie vankúša v stropoch. V prípade potreby škáru medzi káblami, príp. protipožiarnymi vankúšmi Hilti utesnite s akrylátovou protipožiarou tmelom Hilti CFS-S ACR (pozri certifikát).
6. Káble, kálové trasy ako aj rúry s protipožiarnymi vankúšmi Hilti CFS-CU L omotajte podľa výkresu a v prípade potreby zafixujte s drôtom (pozri certifikát).
7. Osadte štítok prevedenia.
8. Dodatočné osadenie: Z otvoru vyberte von protipožiarne vankúš Hilti a dodatočne osadte kábel alebo rúru.
9. Znovu uzavorte otvor podľa certifikátu s protipožiarom vankúšom Hilti.

(HU) **A Hilti tűzvédelmi párra beépítési útmutatója CFS-CU**

1. Tisztítsa meg a nyílást.
2. A párra elhelyezése kábelek nélkül. Könnyűszerkezetes falnál az átvezetésnek keretet kell készíteni.
3. A párra elhelyezése kábelekkel a nyílásnál átvezetve.
4. Földmátrátések esetén dírháló felrőlítése szükséges az ábra szerint.
5. Pármabeépítés főtéma: Szükség esetén töltse ki a kábel és a Hilti tűzvédelmi párra közötti részt Hilti tűzvédelmi résztőmű masszával CFS-S ACR (lásd az engedélyt).
6. A kábeleket, kábel nyomvonákokat, valamint csöveket terkerje körül Hilti tűzvédelmi CFS-CU L és rögzítse dróttal az ábra szerint, amennyiben szükséges. (lásd az engedélyt).
7. Az információs tábla elhelyezése.
8. Utolagos átvezetés: Vegyen ki a nyílásból egy párnát és rendezze el utolag a kábel vagy csővet.
9. A nyílást ezután zárja le ismét Hilti tűzvédelmi párraval az engedély szerint.

(HR) **Uputa za montazu Hilti jastuka za zaštitu od požara**

1. Očistite otvor.
2. Ugradnja jastuka bez polaganja kabela u zidove. Otvor mora biti obložen suhomontažnom konstrukcijom.
3. Ugradnja jastuka s polaganja kabela u zidove.
4. Ugradnja provođenja kroz strop, otvor sukladno crtežu opremite mrežicom.
5. Ugradnja jastuka u stropove. Pražnini između kabela odn. Hilti jastuka za zaštitu od požara po potrebi ispunite Hilti punilom za zaštitu od požara (Acr.) CFS-S ACR (vidi dozvolu).
6. Ukoliko je zakonom propisano, kabel, trase kabela i cijevi omotajte Hilti CFS-CU L jastukom za zaštitu od požara sukladno crtežu i po potrebi fiksirajte žicom (vidi dozvolu).
7. Ukoliko je propisano postavite izvedbeni pločicu.
8. Naknadno postavljanje kabela ili cijevi: Iz otvora izvadite jastuk i postavite kabel ili cijev.
9. Otvor sukladno dozvoli ponovno zatvorite s sa Hilti vatrozaštitnim jastucima za zaštitu od požara.

(SI) **Navodila za montažo Hilti ognjeodpornih blazinic CFS-CU**

1. Očistite odprtino.
2. Vgradnja blazinic v steno brez polaganja kablov. V primeru suhomontažne aplikacije je potrebno izdelati okvir.
3. Vgradnja blazinic v steno s polaganjem kabla/kabelskih tras.
4. V primeru izvedbe skozi strop to v skladu s skico opremeite z čičko mrežo.
5. Vgradnja blazinic v strop: Odprtino med kablom in ognjeodprimo blazinico po potrebi zatesnite s Hilti ognjeodprimo tesnilno maso (akril) CFS-S ACR (glejte dovoljenje).
6. Kable, kabelske trase in celi v skladu s skico ovijte z ognjeodprornimi blazinicami CFS-CU L in po potrebi fiksirajte z žico (glejte dovoljenje).
7. Namestite identifikacijsko tablico.
8. Naknadno polaganje kablov oz. celi: iz odprtine vzemite blazinice in kabel oz. celi naknadno položite.
9. Odprtino v skladu z dovoljenjem ponovno zaprite s Hilti ognjeodprornimi blazinicami.

(BG) **Ръководство за монтаж на противопожарна възглавница Hilti CFS-CU**

1. Почиствано на отвора.
2. Монтаж на възглавниците в отвора без подреждане на кабелите. Отвори в гипсокартонени стени трябва да са укрепени с конструкция.
3. Монтаж на възглавницата в отвора с подреждане на кабелите и кабелните скари.
4. В случаи на проходни изолатори през тавана, те да се снабдят съгласно чертежа с телена мрежа.
5. Монтаж на възглавницата в тавана. При нужда пропуките между кабелите и противопожарните възглавници ХИЛТИ да се упълтят с противопожарна упълтвяща акрилна маса ХИЛТИ CFS-S ACR, (виж ръководството за експлоатация).
6. Кабелите, кабелните трасета, както и тръбите, ако е необходимо, да се опаковат с противопожарни възглавници ХИЛТИ CFS-CU L съгласно чертежа и да се фиксираат с тел., (виж разрешителното за експлоатация).
7. На мястото да се постави таблица с начин на изпитване.
8. Допълнително преразпределение на кабели или тръби в отвора: от отвора да се издаде една възглавница и допълнително да се преразпределят кабелите.
9. Товарът отново да се затвори с противопожарна възглавница ХИЛТИ в съответствие с ръководството за експлоатация.

(RO) **Instrucțiuni de montare pentru pernele ignifuge Hilti CFS-CU**

1. Curățăți cavitatea.
2. Poziționarea pernei fără cabluri ce trece prin segmentul de zid. Cavitatele trebuie practicate în zonele de perete uscate.
3. Poziționarea pernei cu cablurile/locașurile pentru cablurile ce trece prin segmentul de zid.
4. La îndehărarea cavitațiilor din podea, fixați rețea de cabluri conform indicatorilor din desen.
5. Poziționarea pernei în podea Dacă este necesar, izolați spațiile goale dintre cabluri și perne ignifuge Hilti folosind izolator acrilic Hilti CFS-S ACR (verificati autorizatia).
6. Dacă autorizatia indică acest lucru, înveliți cablul/locașurile, respectiv tubulatura în perna ignifugă Hilti CFS-CU L și fixați cu cabluri conform indicatorilor din desen.
7. Fixați pe poziție plăcuța de identificare, dacă este necesar.
8. Reinstalaerea cablurilor sau a tubulariilor: Îndepărtați perna ignifugă Hilti din cavitate și instalați cablu sau tubulatura.
9. Îndărătați cavitatea cu perna ignifuge Hilti conform autorizatiei.

(IT) **Hilti priesgaisrinii pagalvėlių CFS-CU naudojimo instrukcija:**

1. Išvalykite angą.
2. Sausoje ir išvalytoje angoje, kurioje nėra pertvarų kertančiu kabelių išdeliokite pagalvėles. Angos sieneose iš gipso kartono turėti būti išremintos.
3. Išdeliokite pagalvėles angose, kuriose kabeliai/kabelių ryšulai kerta pertvarą.
4. Montuojant pagalvėles grindysse naujinti tinklelai parodyta bréžinje.
5. Pagalvėlių montavimas grindysje. Jei reikalaujama, tarptarp Hilti pagalvėlių ir kabelių gali būti užsandarinami Hilti akriliuiu sandariukiu CFS-S ACR (žiūrėti Liudijimą).
6. Jei reikalauja Liudijimas, kabeli/kabelių lovi, taip pat kaip vamzdži, apvyniokite „Hilti“ priesgaisriniiu paklotu CFS-CU L ir pritvirtinkite viela, kaip parodyta bréžinje.
7. Jei reikalaujama, pritvirtinkite identifikavimo kortele.
8. Nauji vamzdžiai ar kabelių montavimas: pašalinkite Hilti priesgaisrines pagalvėles ir praveskite kabelius ar vamzdžius.
9. Užsandarinikite ang Hilti priesgaisrinėmis pagalvėlėmis kaip nurodyta Liudijime.

(LV) **Hilti ugunsdroša spilvena montāžas instrukcija CFS-CU**

1. Iztīrīt atveri.
2. Spilvena iebūvēšana bez kabelu iebūvēšanas sienā.
3. Spilvena iebūvēšana ar kabelu iebūvēšanu sienā.
4. Gadījumā, ja griesti slīd, tos nostiprināt ar drāšu tīklu, atbilstoši zīmējumam.
5. Spilvena iebūve grieosts. Ali starp kabeli, attiecīgi, Hilti ugunsdroša spilvenu nobīlēt ar akrlīa ugunsdrošu masu CFS-S ACR, ja tas ne pieciešams (skaitā apstiprinājumu).
6. Kabeli, kabelu trasi kā arī caurulīs ar Hilti ugunsdrošu spilvenu, ja pieciešams, apšīt un nostiprināt ar stiepli, atbilstoši zīmējumam (skaitā apstiprinājumu).
7. Uzlīkt izpildes plāksnīti.
8. Pēcpārstrāde: izņemt spilvenu no atveres un ievietot kabeli.
9. Aizvērt atveri ar ugunsdrošu spilvenu, atbilstoši apstiprinājumam.

(ET) **Hilti tuletökkepadja CFS-CU paigaldusjuhisid**

1. Puhasstage ava.
2. Vooderduus, mille korral kaablid vaheseina ei läbi. Kipsplaadi korral peab ava olema raamitud.
3. Vooderduus, mille korral kaablid/kaabilirenn läbivad vaheseina.
4. Põrandaaade sulgemisel kinnitage traatvõrk, nagu on näidatud joonisel.
5. Põrandaaade vooderduus. Vajaduse korral täitke kaablite ja Hilti tuletökkepadjade vahelised avad Hilti tuletökke akrülmastiksiga CFS-S ACR (vt heaksikiit).
6. Kui heaksikiidus nõutud, mähkige kaabel/kaabilirenn või toru Hilti tuletökkepadjale CFS-CU L ja kinnitage tunnusmärk.
7. Vajaduse korral kinnitage tunnusmärk.
8. Kaablite või torude ülestõuse paigaldamine:
9. Seulgeja ava Hilti tuletökkepadjadega kooskõlas heaksikiiduga.

(TR) **Hilti yangın durdurucu yastık CFS-CU**

1. Açıklığı temizleyin.
2. Kablolardır geçirilmeyen yastıklar yerleştirilmelidir. Alçıpan duvar geçişlerinde geçişin etrafında çerçeveye yapılmalıdır.
3. Kablo tavaları monte edildikten sonra yastıklar yerleştirilmelidir.
4. Döşemeyle uygulama yapılması durumunda resimde görüldüğü gibi bir ağız tutturun.
5. Döşemeyle yastık montajı yapılırken, gereklisi kabloyla Hilti yangın durdurucu dolgu malzemesiyle tıkanmalıdır (onaya bakınız).
6. Eğer onada belirtilmiş, kablolardı, kablo tavalarını ve boruları Hilti yangın durdurucu CFS-CU L yastık ile şekilde görüldüğü gibi sarın ve telle sabitleyin (onaya bakınız).
7. Gerekli durumlarda Hilti bilgi plakasını tespit edin.
8. Sonradan geçirilecek kablo ve borular için ; geçişten bir yastık çıkarın ve kabloyu/boruyu geçirin.
9. Açıklığı onaya uygun olarak tekrar Hilti yangın durdurucu yastıkla kapatin.

(TH) **คำแนะนำวิธีการกุญแจติดตั้ง ที่นอนกันไฟไหม้ Hilti CFS-CU**

1. ทำความสะอาดและถอดของทางเดินไฟ
2. จัดวางห้องนอนลงในปืนน้ำดังได้ไม่มีสายไฟ
3. จัดวางห้องนอนแบบที่ต้องการของทางเดินไฟ เว้นไว้ในแน่นปีกต่อกัน
4. ในการติดตั้งห้องนอนเพื่อความปลอดภัย ยึดติดร่องมอนต์กับที่นอนกันไฟไหม้ของ Hilti
5. ประคบกับห้องนอนเพื่อความปลอดภัยและทนทาน
6. ในการติดตั้งห้องนอน (ไม่ต้องหันหลังต่อหน้ากัน) ที่นอนกันไฟไหม้จะต้องติดตั้งในที่นอนกันไฟไหม้และห้องนอนที่ต้องหันหน้ากันไป
7. ติดตั้งห้องนอนเพื่อความปลอดภัย ถ้าจำเป็น
8. การติดตั้งห้องนอนเพื่อความปลอดภัยในห้องนอนที่ต้องหันหน้ากันไป
9. ห้องนอนกันไฟไหม้ที่ต้องหันหน้ากันไป
10. ห้องนอนกันไฟไหม้ที่ต้องหันหน้ากันไป

(GB) **Hilti (Gt. Britain) Ltd.**, 1 Trafford Wharf Road, Trafford Park, GB-M17 1BY Manchester, Tel.: 0800 886 100, www.hilti.co.uk  
**Hilti (Aust) Pty. Ltd.**, Level 5, 1 G Homebus Bay Drive, Rhodes NSW 2138 AUS, Tel.: 1 800 257 393, www.hilti.au

**Hilti AG**, Feldkircherstrasse 100, FL-9494 Schaan, Tel.: 00423 234 21 11, www.hilti.com  
**Hilti Deutschland GmbH**, Hiltistrasse 2, DE-86916 Kaufering, Tel.: 0800 88 55 22, www.hilti.de

**Hilti Austria Ges.m.b.H.**, Altmannsdorfer Strasse 165, Postfach 316, AT-1230 Wien, Tel.: 0800 818100, www.hilti.at  
**Hilti (Schweiz) AG**, Soodstrasse 61, CH-8134 Adliswil, Tel.: 0844 84 84 85, www.hilti.ch

**Hilti France**, 1 rue Jean Mermoz - Rond Point Mérantzis, FR-78778 Magny-les-Hameaux, Tel.: 01 02 01 05 05, www.hilti.fr  
**Hilti Italia SpA**, Piazza Montanelli 20, IT-20099 Sesto San Giovanni (MI), Tel.: 800 827013, www.hilti.it

**Hilti Nederland B.V.** (Hoofdkantoor), Industriegebied Oudeland, Leeuwenhoeckstraat 4, NL-2650 AB Berkell en Rodenrijs, Tel.: 010 519 1111, www.hilti.nl

**Hilti Danmark A/S**, Stamholmen 153, 1. sal, DK-2650 Hvidovre, Tel.: 44 88 2000, www.hilti.dk

**Hilti Espanola S.A.**, Avda. Fuente de la Mora, 2. Edificio 1, ES-28050 Madrid, Tel.: 902 100 475, www.hilti.es

**Sede da Hilti Portugal**, Rua dos Fogueiros 341, PT-4461-901 Sra. da Hora, Tel.: 808 200 111, www.hilti.pt

**Hilti Hellas SA**, L. Kimisi 132, GR-151 23 Maroussi, Athens, Tel.: 210 288 0800, www.hilti.gr

**Motek AS**, Østre Aker vei 61, Postboks 81, Økern, NO-0508 Oslo, Tel.: 47 800 81 777, www.hilti.no

**Hilti Ireland**, Unit C4, North City Business Park, Finglas,Dublin 11, Ireland, Tel.: 1800 287 387, www.hilti.ie

**Hilti Belgium S.A.**, Z.4 Broekooi 220, BE-1730 Asse, Tel.: 0800 972 972, www.hilti.be

**Hilti Suomi Oy**, Virkkatie 3, FI-01510 Vantaa, Tel.: 0800 144 584, www.hilti.fi

**Hilti Svenska AB**, Testvägen 1, SE-23222 Arlöv, Sverige, Tel.: 020 55 999, www.hilti.se

**Hilti (Poland) Sp. z o.o.**, ul. Puławska 491, PL-02-844 Warszawa, Tel.: 22 320 5600, www.hilti.pl

**Hilti Česká rep. s.r.o.**, Uřízení 734, CZ-25243 Průhonice, Phara-západ, Tel.: 800 11 55 99, www.hilti.cz

**Hilti Luxembourg S.A.**, Rue de l'Industrie 19, 8069 Bertrange, Tel.: 010 05 05, www.hilti.lu

**Hilti (Hungaria) Szolgáltató Kft.**, Bécsi út 271, HU-1037 Budapest, Tel.: 36 80 44 58 44, www.hilti.hu

**Hilti Croatia d.o.o.**, Ljudevit Posavskog 29, HR-10360 Sesvete, Tel.: +385 1 203 777, www.hilti.hr

**Hilti Slovenija d.o.o.**, Brodiče 18, Industrijsko obrtna zona, SLO-1236-Trzin, Tel.: +386 22 25, www.hilti.si

**Hilti Slovenská spol. s r.o.**, Galvaniho 7, SK-82104 Bratislava, Tel.: +421 248 221 211, www.hilti.com

**Hilti Albania Shpk**, Karburant ELDA, Rruga e Durresit, Laprake, AL- Tirane, Tel.: 35 68 604 6241, www.hilti.com

**Hilti (Bulgaria) GmbH**, Mladost 4, Business Park Sofia, Building 3, BG-1225 Sofia, Tel.: 359 2 974 01 23, www.hilti.com

**Hilti Insaat Malzemeleri T.A.S.**, Yukarı Dudulu Mahallesi, Tavuklu Yolu Caddesi Sehit Sokak, No. 24 Forn Plaza, 81230 Umraniye/Istanbul, TURKEY, Tel.: 90216 5286800, www.hilti.com

**Hilti Complete Systems UAB**, Užkamės g. 369A, Vilnius, Tel.: 370 6 872 7898, www.hilti.com

**Hilti South Africa**, 72 Gazelle Avenue, Corporate Park, Midrand, PO Box 5588, Halfway House 1685, Tel.: 08000 23331, www.hilti.co.za

**Hilti Emirates L.L.C.**, Dubai Investments Park, P.O. Box 11051, Dubai, United Arab Emirates, Tel.: 800 44584, www.hilti.ae

**Hilti Far East Pte Ltd.**, No.20 Harbour Drive, #06-06 PSA Vista, Singapore 176121, Tel.: 6777 7897, www.hilti.sg

**Hilti India Pvt. Ltd.**, F-904/02 Okhla Industrial Area Phase 1, New Delhi, 110020 - India, Tel.: 1800 102 6400, www.hilti.in

**Hilti (New Zealand) Ltd.**, Unit 1/B 525 Great South Road, P.O. Box 112-030, Penrose, Auckland 1061, New Zealand, Tel.: 0800 444 584, www.hilti.co.nz

**Hilti Eesti OÜ**, Mustamäe tee 46, 10621 Tallinn, Eesti, Tel.: 6 260 080, www.hilti.ee

**Hilti Services Ltd.**, Šampetere str 2, LV-1046 Riga, Latvia, Tel.: 371 6760673, www.hilti.lv

**Hilti România S.R.L.**, Equest Logistic Center, Dragomirești Deal, 077096 Ilfov, Tel.: 40 21 352 3000, www.hilti.ro

**Hilti (Thailand) Ltd.**, 1858/31-32 8th Fl, Nation Tower, Bangkok-Trad, Km.4.5, Bangkok, Thailand, Tel.: 662 714 5300, www.hilti.co.th

**Hilti AG Representative Office**, 40 Ba Huyen Thanh Quan St., District 3, Ho Chi Minh City, Vietnam, Tel.: 84 8 930 4091, www.hilti.com

**Hilti (Malaysia) Sdn. Bhd.**, 9 & 11 Jalan PJS 11/20, Bandar Sunway, MAL-46150 Petaling Jaya, Malaysia, Tel.: 1800 880 985